

聖言誦讀聚會 (Lectio Divina)

7/4/2016

路 1:54,72 他曾回憶起仁慈和他自己的神聖盟約 memorari misericordiae et testamenti sui sancti

李子忠

路 1:50-55,68-75 聖母讚主曲及匝加利亞聖歌 (節錄)

- ⁵⁰ 他的仁慈世世代代於無窮世，賜與敬畏他的人。
⁵¹ 他伸出了手臂施展大能，驅散那些心高氣傲的人。
⁵² 他從高座上推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。
⁵³ 他曾使饑餓者飽饗美物，反使那富有者空手而去。
⁵⁴ 他曾回憶起自己的仁慈，扶助了他的僕人以色列，
⁵⁵ 正如他向我們的祖先所說過的恩許，施恩於亞巴郎和他的子孫，直到永遠。
- ⁶⁸ 上主，以色列的天主應受讚美，因他眷顧救贖了自己的民族，
⁶⁹ 並在自己的僕人達味家中，為我們興起了大能的救主，
⁷⁰ 正如他藉歷代諸聖先知的口所說過的，
⁷¹ 拯救我們脫離敵人和仇恨我們者的手。
⁷² 他向我們的祖先施行仁慈，記憶起他自己的神聖盟約，
⁷³ 就是他向我們的祖宗亞巴郎所宣述的誓詞，
⁷⁴ 恩賜我們從敵人手中被救出以後，無恐無懼，
⁷⁵ 一生一世在他面前，以聖善和正義事奉他。

上下文：

「匝加利亞聖歌」(路 1:68-79) 和「聖母讚主曲」(路 1:46-55)，引領我們早晚感念天主的慈悲。這兩首每日晨禱和晚禱必誦念的「福音聖歌」，均取自《路加福音》，亦即今年(2016)的主日福音，這是十分合宜的，因為《路加福音》記載了許多顯示天主慈悲的事蹟，這是其他福音所不及或所沒有的。我們在這裏並不準備細讀兩整段聖歌，只聚焦在它們歌頌天主慈悲的詩句。瑪利亞歌頌天主如何推翻高傲的權貴和自滿的富人，匝加利亞則讚歎天主如何藉出自達味的救主默西亞拯救選民，顯示出天主的慈悲。「聖母讚主曲」和「匝加利亞聖歌」都是典型的猶太人祈禱，這些祈禱常由「追憶」天主在歷史上對選民的拯救行動開始，繼而感念天主今日所賜恩惠。二者的共同之處就在於天主「憶起」：「他曾回憶起自己的仁慈」(54)、「記憶起他自己的神聖盟約」(72)。

釋經：

❖「他的仁慈世世代代於無窮世…他曾回憶起自己的仁慈」（50, 54）——這裏所指的「仁慈」（ἔλεος - *eleos*）秉承了舊約所宣示的天主的「仁慈與愛情」（הַסֵּד וְרַחֲמִים - *hesed we-rahimim*）。聖母這兩句話（50,54）前後呼應，而夾在中間的 51-53 節中，逐一指出天主如何施行他的「仁慈」：天主貶抑驕傲者、提拔謙卑者。

⁵⁰ 他的仁慈世世代代於無窮世…

⁵¹ 他伸出了手臂施展大能，驅散那些心高氣傲的人。

⁵² 他從高座上推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。

⁵³ 他曾使饑餓者飽饗美物，反使那富有者空手而去。

⁵⁴ 他曾回憶起自己的仁慈…

天主不跟從人的邏輯，祂喜歡以弱者制勝強者，這是出乎人所想像的。同樣救主耶穌的來臨，及祂所要完成的工作，都是出乎一般人對祂的期待。聖詠作者早已宣報了天主這種作風：「誰能相似上主我們的天主？他坐在蒼天之上的最高處。他必會垂目下視，觀看上天和地；從塵埃裡提拔弱小的人，由糞土中舉揚窮苦的人，叫他與貴族的人共席，也與本國的王侯同位；使那不孕的婦女坐鎮家中，成為多子的母親，快樂無窮」（詠113:5-9）。祂貶抑權貴及富有者，照顧貧困及飢餓者。如此，天主推翻俗世的價值觀，而建立以天國福音（參瑪5:3-12）為主的價值體系。這就是天主顯示慈悲的方式，是出乎人意料之外的。

在福音的希臘原文中，路加採用了七個動詞的過去時態（aorist）來敘述，但這些行動亦是上主今日仍不斷繼續做着的：

他伸出手臂施展（ἐποίησεν - *epoiēsen*）大能
驅散（διεσκόρπισεν - *dieskorpisen*）那些心高氣傲的人
他從高座上推下（καθεῖλεν - *katheilen*）權勢者
卻舉揚了（ὑψώσεν - *hupsōsen*）卑微貧困的人
他曾使饑餓者飽饗（ἐνέπλησεν - *eneplēsen*）美物
反使那富有者空手而去（ἐξαπέστειλεν - *eksapesteilen*）
他扶助了他的僕人以色列（ἀντελάβετο - *antelabeto*）

天主在這七個行動中，凸顯祂在救恩史的行動「風格」：祂樂於與弱小者為伍。祂的計劃在世人眼中隱而不露，表面看來，「心高氣傲的人」、「權勢者」、「富有者」自鳴得意地凱旋得勝。但天主的神秘力量往往最後才揭示，讓人明白只有「敬畏他的人」、忠於祂的話的人、「卑微貧困」、「饑餓」、「他的僕人以色列」，才能中悅祂。這就是說：天主子民的團體，是由相似瑪利亞般的「貧窮」、純潔和心地正直的人所組成的。他們是那「小小的羊群」，主

耶穌曾叫他們不要害怕，因為天父樂意把天國賜給他們（路12:32）。所以，「聖母讚主曲」也邀請我們加入這個「小小的羊群」，即要以純潔正直的心，愛主愛人，實在成為天主子民一分子。

❖ 「他向我們的祖先施行仁慈，記憶起他自己的神聖盟約」（72）——匝加利亞像瑪利亞一樣指出天主如何施行「仁慈」，但他尤其提到天主藉着「大能的救主」（69），使選民「脫離敵人和仇恨我們者的手」（71）。匝加里亞追憶天主在舊約時代的拯救行動，即天主如何藉歷代大能的拯救者「眷顧救贖了自己的民族」（68）。

⁶⁸ 上主，以色列的天主應受讚美，因他眷顧救贖了自己的民族，

⁶⁹ 並在自己的僕人達味家中，為我們興起了大能的救主，

⁷⁰ 正如他藉歷代諸聖先知的口所說過的，

⁷¹ 拯救我們脫離敵人和仇恨我們者的手。

⁷² 他向我們的祖先施行仁慈，記憶起他自己的神聖盟約。

我們不期然想到拯救埃及居民和自己老父和兄弟的古祖**若瑟**、帶領以民出埃及的偉大的領袖**梅瑟**、率領選民佔領許地的**若蘇厄**，許多充滿傳奇的民長（如**德波辣**、**基德紅**、**三松**等），以及巾幗英雄（**雅厄耳**、**友弟德**、**艾斯德爾**等）。這些古代英雄就是匝加利亞所說的「大能的救主」，希臘原文作「救恩的角」（κέρας σωτηρίας - *keras sōtērias*，參看詠 18:3「你是我的護盾，我救恩的角，我的堡壘」）。按寓意來講，角既然是野獸最厲害的攻擊及自衛武器，在聖經文學上「角」成了權力及尊嚴的象徵。（思高譯本為更易明瞭起見譯作「頭」及「冠冕」；或如在撒下 22:3 以「大能」代替角，路 1:69 亦然。）

「他向我們的祖先施行仁慈，記憶起他自己的神聖盟約（μνησθῆναι διαθήκης - *mnēsthēnai diathēkēs*）」（72），這句話的意思，好像是說，當天主突然記起自己曾向以民立約，於是便向他們實施仁慈，予以救援。「天主記得…」這講法是「聖母讚主曲」（「他曾回憶起自己的仁慈」μνησθῆναι ἐλέους - *mnēsthēnai eleous*）和「匝加利亞聖歌」都採用了的。這講法尤其見於舊約。這個新舊約所共有的觀念，初看起來好像是說：天主一時忘記了自己所作的許諾，一旦記起了，或當選民在祈禱中提醒他時，他便決心施救。

「記得」（希臘文：μνησθῆναι *mnēsthēnai*；希伯來文：זָכַר *zākar*）在舊約中常用來指天主施行救恩的行動，例如：「天主聽見了他們的哀號，就記起了他與亞巴郎、依撒格和雅各伯所立的盟約」（出 2:24）；又如「他記起了自己的良善和忠誠，即向以色列家族廣施的寬仁。全球看見了我們天主的救恩」（詠 98:3）。為了使天主「記得」他們，以民不但熱切祈求，還會吹號：「亞郎的眾子孫，高聲歡呼，吹起用金屬打成的號角，發出響亮的聲音，使至高者聽見而記起自己的百姓」（德 50:18）。選民也求天主「記得」他們：「求你懷念你自古所

佔有的會伴，你所贖回而給你作產業的族團，及你在那裡設置寶座的熙雍山」(詠 74:2)。但他們求天主不要「記得」他們的過犯，卻要「記得」自己的仁慈：「我青春的罪愆和過犯，求你不要追念；上主，求你紀念我，照你的仁慈和良善」(詠 25:7)。

然而對不義和作惡人來說，天主「記得」他們，就是來予以懲罰：「上主記起我的罪惡，殺死了我的兒子！」(列上 17:18)；「上主不喜悅他們，現在憶起了他們的過犯，就懲罰他們的罪惡」(耶 14:10)。以色列人也求天主「記得」他們的敵人，予以懲罰：「我的天主！請你按照托彼雅和桑巴拉特之所行，記憶他們！……我的天主，請記住他們！因為他們褻瀆了司祭的品位，破壞了司祭和肋未的誓約」(厄下 6:14; 13:29)。

以色列民也要「記起」上主的作為，不忘感恩和效法上主的慈悲：「我現今追念上主的作為，回想你往昔所行的奇蹟；沉思你的一切所作所為，更要默想你的一切異事」(詠 77:12; 143:5)；「你應記得：你在埃及地也曾做過奴隸，上主你的天主以大能的手和伸展的臂，將你從那裡領出來；為此，上主你的天主吩咐你守安息日」(申 5:15)；「既然在這地上總少不了窮人，為此我吩咐你說：對你地區內困苦貧窮的兄弟，你應大方地伸出援助之手……應記得你在埃及地也曾做過奴隸，上主你的天主將你贖回。為此我今日特將這事吩咐你」(申 15:11-15)。

但最重要的是，這些「記念」並不止於追憶過往的事，而是在記念之中，產生**此時此地**的實效。天主吩咐以色列人每年在逾越節中重述出埃及的事蹟：「日後你們到了上主許給你們的地方，應守這禮。將來你們的子孫若問你們這禮有什麼意思，你們應回答說：這是獻於上主的逾越節祭：當上主擊殺埃及人的時候，越過了在埃及的以色列子民的房屋，救了我們各家」(出 12:25-27; 13:8)。父親在逾越節晚餐中重述出埃及的經過，「我們曾在埃及作過法郎的奴隸，但上主我們的天主，卻以強力的手，伸展的臂，把我們從埃及領出來」(申 6:21; 26:8)。……即使我們熟讀和精通法律書，我們仍有責任去重述脫離埃及的故事。是的，誰能在有生之年傳誦脫離埃及的事蹟，真是堪受稱揚的」(《逾越節晚餐禮典》)。「記念」出埃及的事蹟不僅是為感恩，更是為得到從埃及被解放的實效，不再作「法郎」的奴隸！所以那不舉行這「記念」的人，生活於今世尤如昔日，身處現世但仍是「法郎」的奴隸。

以色列人對「記念」的理解，頗像基督徒以「聖事」的形式來「記念」耶穌的死亡和復活。耶穌更是藉逾越節晚餐中的「記念」，建立了彌撒聖祭，就如保祿在主復活後二十多年時所寫的：「這是我從主所領受的，我也傳授給你們了：主耶穌在他被交付的那一夜，拿起餅來，祝謝了，擘開說：『這是我的身體、為你們而捨的，你們應這樣行，為記念我。』晚餐後，又同樣拿起杯來說：『這杯是用我的血所立的新約，你們每次喝，應這樣行，為記念我。』的確，直到主再來，你們每次吃這餅，喝這杯，你們就是宣告主的死亡」(格前 11:23-26; 路 22:19-20)。

猶太人秉承舊約聖經的傳統，時常求天主「記憶」(זָכַר *zākar*) 和「眷顧」(פָּקַד *pāqad*)，在逾越節晚餐後的祝謝經「耶京讚」(Birkat Yerushalayim) 中，有一段稱為 *ya'aleh veyavo* 的經文，這樣說：

我們和我們祖先的天主，在今天的無酵節日，求你垂鑑，悅納，俯允，**眷顧**並**紀念**我們，我們的祖先，你的聖城耶路撒冷，你僕人達味之子默西亞和你的全體子民以色列。願這一切的**紀念**呈奉到你的面前；使我們逃離劫難，萬事順遂，獲享恩寵、仁愛、慈悲、生命與平安。上主，我們的天主，求你今天**垂念**我們，使我們一切順利。求你今天**眷顧**我們，降福我們，求你今天拯救我們，賜給我們生命。求你以充滿慈悲和帶來救恩的話解救我們，恩待我們，垂憐我們，並拯救我們，因為我們仰望你，我們的天主，你是寬仁慈悲的君王。上主，你建造了耶路撒冷，我們讚美你。

在彌撒聖祭的感恩經中，有幾段經文都提到「記念」(*memento*) 和「垂顧」(*respice*)，頗像逾越節晚餐中的「耶京讚」：

至仁慈的聖父，我們因你的聖子—我們的主耶穌基督，懇求你收納並降福這些禮物、這些獻儀、這些神聖無玷的祭品；我們將它奉獻給你，首先是為你的聖而公教會：求你在全球各地保護她、治理她，賜她平安團結；同時，也求你**垂顧**你的僕人：我們的教宗、我們的主教，以及所有信奉真道，忠於大公和宗徒信仰的主教和信友。

主，求你**垂念**你的僕婢和所有在場參禮的人，他們的信德和虔誠，是你所深知的。我們為他們，或他們為自己 and 親友，將這讚頌之祭奉獻給你，以獲得他們靈魂救贖，和所希望的身心安全；他們並向你—永生真實的天主，呈獻自己的心願。

我們聯合整個教會，首先**紀念**終身童貞榮福瑪利亞—我們的主耶穌基督天主之母，並**紀念**聖母的淨配聖若瑟，及你的聖宗徒和殉道者：伯多祿和保祿、安德肋、以及所有聖人；藉他們的功勞和祈禱，求你賜我們在一一切境遇中，蒙受你的護佑。

上主，因此我們作你僕人的，和你的神聖子民，**紀念**你的聖子—我們的主基督神聖的苦難，和他從死者中的復活，以及光榮的升天；從你賜給我們的恩物中，把這純潔的犧牲、神聖的犧牲、無玷的犧牲：永生的神糧，和永恒救恩的爵杯，奉獻於你尊威台前。求你慈祥地**垂視**這些祭品，並欣然接受，就如同你曾接受了你的義僕亞伯爾的祭品、我們聖祖亞巴郎的祭獻，和你的大司祭默基瑟德所奉獻給你的：聖潔的祭品，無玷的犧牲。全能的天主，我們懇切求你派遣你的聖天使，將這祭品，敬奉在你至高的祭臺上，呈獻於你神聖的尊威台前，賜我凡參與這祭獻的，領受了你聖子的聖體聖血

之後，得以充滿一切天恩和聖寵。

上主，求你也**垂念**你的僕婢，他們保持著信德，先我們而去，現在正安眠休息。上主，我們求你賞賜他們及所有安息於基督懷中的人，進入永福、光明和安寧的天鄉。

至於你的僕役、我們罪人，依恃你無限的仁慈，求你恩賜我們加入你的聖宗徒及殉道者的團體：就是偕同若翰、斯德望、瑪弟亞、巴爾納伯、以及你的全體聖人；求你**不要看**我們的功過，但按你的寬容好施，恩准我們加入諸聖的行列。因我們的主基督。

上主，你藉著聖子，不停地創造、聖化、造生、降福這一切美好之物而賜給我們。

基督徒傳統中的「記念」(ἀνάμνησις - *anamnēsis*) 與猶太傳統中的「記念」(זִכְרוֹן *zikron*)，可謂異曲同工，都是一種追憶古代的事蹟或重行古禮，從而在現今獲得這事蹟帶來的實效。彌撒聖祭中的「記念」是一個重要的禮儀神學概念：信友在參與崇拜時，「記念」天主的救恩行動，但這「記念」並非一個被動的過程，而是信友能透過這「記念」進入基督的逾越奧蹟中，從而獲得恩寵。

匝加利亞和他的年老的妻子依撒伯爾，正是天主「記得」自己所「誓許」的化身。「匝加利亞」(זְכַרְיָהוּ *zechariah*) 這名字有「上主記得」之意，而上主所「記得」的內容，就是他所「誓許」的一切，這正是匝加利亞妻子的名字「依撒伯爾／厄里舍巴」(אֵלִישֶׁבַע *elisheba*) 所代表的，因為她的名字有「天主的誓言」之意思。兩夫婦的名字在此似乎含有一種象徵意義，是指此刻正到了天主記起向列祖所誓許的那個時候，為此匝加利亞說：「(天主) 記憶起他自己的神聖盟約」(72)。

(註：厄里舍巴是梅瑟的兄弟亞郎大司祭的妻子；匝加利亞的妻子原名厄里舍巴，但思高譯本跟從天主教較早期及較通用的中文譯名，稱她為依撒伯爾，基督新教稱她伊利莎白。)